

ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº albarán : 80497548
Fecha rec: 2000
Fecha Exp : 10.09.2020
Del. Date : 10.09.2020

Transportista/Carrier : Transport number: 283501

Razón social : LKW WALTER Internationale
Matrícula : 1766HXN
Plate No : 5010644740
Remolque : HROA9332

Unidad transporte : Transp. ind. p. carr.
Del Unit.

Destino / To :
Cliente : Magna PT S.p.A.
Customer: Magna PT S.p.A.
Dirección: Via dei Ciclamini, 4
Del address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026
Italia
Planta :
Center :
Puerta de descarga:
Unloading point :
Puesto de consumo : 14249
Point of consumption : 14249

Proveedor / Supplier
Código: 91000014
Dirección: Polígono Kataide
Address: Polígono Kataide
City: Mondragon 20500
Poblacion: Mondragon 20500
País: España
Country: España

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad		Unidad	Embalaje		Bultos	Etiquetas	Cant/Bul	Nº Pedido	Rec.	Observaciones
		Envia	Recibida		Referencia	Referencia						
2510630000	CM 2510310463	700		PZA	TBA-501494	TBA-501711	028	163326428/16334368	25	550004316501		
KUEHN+MAGEL S.R.L. ACCETTAZIONE MERCE Quantità dichiarata: 700 Quantit� effettiva: Tipo Imballaggio: 28 Quantit� Imballi: 28 Conformit� alle schede d'imballaggio: SI NO Data controllo: 12/9/20 Firma:												
Peso netto total : Total net weight:	5.495	Peso bruto total : Total brut weight :		7.292,600	Nº total de cajas o contenedores: Total No. of boxes or containers: 028 Via dei Ciclamini, 4 - 70026 MODUGNO (BA)							

Observaciones:
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.
Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

A RILIENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

Proveedor / Supplier: Fagor Ederlan, S. Coop.
Recepcion / Receiver: Magna PT S.p.A.
Conforme / Assigned: Magna PT S.p.A.
Almacén Warehouse: Magna PT S.p.A.
Verifica su qualit  e quantit :
14 SET 2020

2

Original para el consignatario - Exempleaire du destinataire
Copy for consignee

☒ C.M.R.

Marca el que proceda

☐ DOCUMENTO DE CONTROL
DOCUMENTO DE CONTROL (O.FOM/2861/2012 - BOE 05/07/2013)

Nº 088645

1 Remitente (nombre, domicilio, país) - Expéditeur (nom, adresse, pays) - Sender (name, address, country)
Fagor Ederlan Koon E
Torrebaso Pasealekua, 7
20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa)
NIF. E9F-20025292

2 Consignatario (nombre, domicilio, país) - Destinataire (nom, adresse, pays) - Consignee (name, address, country)
MAGNA PT S.P.A
VIA DEI CICLAMINI, 4
MODUGNO BARI 70026
ITALIA

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país) - Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Place of delivery of the goods (place, country)
BARI
ITALIA

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Place and date of taking over of goods (place, country, date)
ARRASATE (ESPAÑA)
10.09.2020

5 Documentos anejos - Documents annexés - Attached documents

6 Marcas y números
Marques et numéros
Marks and numbers

7 Número de bultos
Nombre de colis
Number of packages

8 Clase de embalaje
Mode d'emballage
Type of package

9 Naturaleza de la mercancía
Nature de la marchandise
Nature of goods

10 N.º estadístico
N.º statistique
Statistical number

11 Peso bruto kg.
Poids brut, kg.
Gross weight in kg.

12 Volumen m³
Cubage m³
Volume in m³

38 CONTENEDORES PIZAS AUTO

80497548-80497550

PALETALETES
CARGADOS POR EL REMITENTE
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEUR

REMESAS AL REMITENTE
REMISES À L'EXPÉDITEUR

ENTREGADOS AL DESTINATARIO
LIVRÉS AU DESTINATAIRE

DEVUELTOS POR EL DESTINATARIO
RENDUS PAR LE DESTINATAIRE

NO DEVUELTOS, A RECOGER
NON RENDUS, À RÉPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS
SI NO
(ADR) CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA
CONTROLADA
SI NO

Clase
Class

Chifro
Number

Letra
Letter

(ADR) Documentos anejos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

La duración de este transporte estará sujeta a las normas establecidas en cada país en el acuerdo europeo sobre las condiciones de trabajo.
Cuando las mercancías sean cargas combinadas, con diferencia de grados, el transportista no se hará cargo de los desperfectos de la mercancía, por la imposibilidad del mantenimiento de los grados de origen.
Las partes intervinientes en este contrato con renuncia de su propio fuero, y para la resolución de cuantas cuestiones o controversias pudieran derivarse de este contrato, se someten expresamente a la competencia de la junta arbitral del transporte de esta provincia. Incluso en controversias que excedan de 3.000 euros.

20 A pagar por: To be paid by:	Remitente Sender's	Moneda Currency	Consignatario Consignee
Precio del transporte: Carriage Charges: Descuentos: Deductions:			
Líquido / Balance:			
Suplementos: Supplem. Charges:			
Gastos accesorios: Other expensos:			
TOTAL:			

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en
Estable a ARRASATE a 10.09.20
Established in - on

15 Reembolso / Remboursement / Cash on delivery

22

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA
Fagor Ederlan
S. Coop.

Firma y sello del remitente
Signature et timbre de l'expéditeur
Signature and stamp of the sender

23

Mediterránea Logística, S.C.C.L.
F-66253410 (sello solo válido para CMR)
G.V. Corts Catalanes, nº 646
Planta 2, Puerta 1
08007 BARCELONA

Firma y sello del transportista
Signature et timbre du transporteur
Signature and stamp of the carrier

KUEHN + WITTENBERG S.r.l.
Via dei Ciclamini, 5 - 70026 Modugno (BA)

Lugar
Lieu
Place

a
le
on

14 SET 2020

"Ricevuto con riserva di
verificare la quantità"

Firma y sello del consignatario
Signature et timbre du destinataire
Signature and stamp of the consignee

Los recuadros en línea gruesa deben ser rellenados por el porteador
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

19 + 21 + 22

ambos inclusive y
y compris et
both inclusive and

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En el caso de mercancías peligrosas, indicar, además de la certificación reglamentaria en la última línea del cuadro, la clase, la cifra y, en su caso, la letra.
En cas de marchandises dangereuses, indiquer, outre la certification réglementaire, à la dernière ligne du cadre, la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
In case of dangerous goods mention, besides the certification, on the last line of the column the sort number and letter if any.